

# Bine ați venit în Herne



Kommunales  
**INTEGRATIONS** | NRW  
Management

 **Stadt Herne**

# Bine ați venit în Herne

Această broșură vă ajută să vă stabiliți în Herne.  
Aveți întrebări sau probleme?  
Atunci apăsați la următoarele centre  
de consultanță:

## *Eickel*

**DRK KV Herne und Wanne-Eickel e.V.**  
Hauptstr. 166  
44652 Herne  
0 23 25 / 9 69 15 - 73 sau - 76

## *Wanne*

**PLANB Ruhr gGmbH**  
Hauptstr. 221  
44649 Herne  
0 23 25 / 6 99 91 - 94 sau - 95

## *Stadtgebiet Herne*

**Stadt Herne**  
Shamrockring 1 (Haus 4)  
44623 Herne  
0 23 23 / 16 47 - 11 sau - 03 sau - 05

## *Sodingen*

**AWO Ruhr-Mitte**  
Lützowstr. 2  
44628 Herne  
0 23 23 / 95 24 - 18 sau - 19

## *Mitte*

**Caritasverband Herne e.V.**  
Schulstraße 16  
44623 Herne  
0 23 23 / 9 29 60 - 90 sau - 9 40

Sau trimiteți un E-Mail la adresa: [kim@herne.de](mailto:kim@herne.de)

**Vă dorim un bun start în Herne!**



### *Numere de urgență*

**Poliție**  
110

**Ambulanță**  
112

**Asistență medicală**  
116 117

**Pompieri**  
112

**Medic de urgență**  
112

**Serviciul de urgență stomatologică**  
0 18 05 / 98 67 00

### *Linie de asistență telefonică*

**Pentru cazurile de „violență împotriva femeilor“**  
116 016



### *Serviciul de Urgență al Farmaciilo*

Ce farmacie este deschisă astăzi?

# Cuprins

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Ajunși în Herne</b>                                    | <b>6</b>  |
| 1.1 Înregistrarea la primărie                                | 6         |
| 1.2 Înregistrarea la oficiul pentru imigrări                 | 6         |
| 1.3 Deschiderea unui cont bancar                             | 7         |
| 1.4 Taxa Radio-TV                                            | 7         |
| <b>2. Reședința în Herne</b>                                 | <b>8</b>  |
| 2.1 Căutarea unei locuințe în Herne                          | 8         |
| 2.2 Certificat de eligibilitate pentru locuință (WBS)        | 8         |
| 2.3 Locuințe pentru persoane vârstnice                       | 9         |
| 2.4 Indicații pentru o conviețuire pașnică                   | 9         |
| <b>3. Învățarea limbii germane</b>                           | <b>10</b> |
| <b>4. Locuri de muncă și calificare</b>                      | <b>11</b> |
| 4.1 Căutarea și găsirea unui loc de muncă                    | 11        |
| 4.2 Recunoașterea calificărilor profesionale din străinătate | 12        |
| <b>5. Sistemul de Sănătate</b>                               | <b>13</b> |
| 5.1 Asigurarea medicală                                      | 13        |
| 5.2 Adrese și numere de telefon importante                   | 14        |

|                                                                 |               |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>6. Viața de familie în Herne</b>                             | <b>15</b>     |
| 6.1 Serviciul de ajutor timpuriu                                | 15            |
| 6.2 Perioada de sarcină                                         | 15            |
| 6.3 Totul despre naștere                                        | 16            |
| 6.4 Vizite de bun venit al nou-născutului                       | 16            |
| 6.5 Ajutorul postnatal și alocația pentru copii                 | 16            |
| 6.6 Grădiniță (KiTa)                                            | 17            |
| 6.7 Școală                                                      | 18            |
| 6.8 Pachetul de educație și participare (BuT)                   | 18            |
| 6.9 Programe de educație pentru părinți                         | 19            |
| <br><b>7. Centre de consiliere pentru imigranții nou-veniți</b> | <br><b>20</b> |
| 7.1 Consultanță generală                                        | 20            |
| 7.2 Servicii de consultanță pentru femei                        | 23            |
| <br><b>8. Traficul rutier în Herne</b>                          | <br><b>24</b> |
| 8.1 Conducerea vehiculelor Auto în Germania                     | 24            |
| 8.2 Transport public                                            | 24            |
| 8.3 Circulația pe bicicletă                                     | 25            |

# 1. Ajunși în Herne



## 1.1 Înregistrarea la primărie

V-ați mutat într-un apartament nou?

În decurs de două săptămâni trebuie să vă înregistrați la primărie.

Mergeți personal la un oficiu de înregistrare a cetățenilor, dar nu înainte de a face o programare în prealabil.



### Veți avea nevoie de:

- Un certificat de la proprietarul dumneavoastră, „Wohnungsgeberbestätigung” (adeverința de domiciliu). Proprietarul trebuie să completeze și să semneze adeverința.
- O carte de identitate sau pașaport pentru fiecare persoană din apartament.
- Pentru persoanele din alte țări, un pașaport valabil sau un înlocuitor.
- Pentru copii sub 18 ani: pașaport sau certificat de naștere



## 1.2 Înregistrarea la oficiul pentru imigrări

Sunteți nou-veniți în Germania?

Cetățenii din afara spațiului Uniunii Europene trebuie să se înregistreze la oficiul pentru imigrări.



### 1.3 Deschiderea unui cont bancar

Aveți nevoie de un cont bancar.

Puteți alege banca la care doriți să deschideți contul.

#### Veți avea nevoie de:

- Un pașaport valabil
- Un permis de ședere
- Adeverinta de înregistrare de la primarie
- Dovada veniturilor (doar pentru unele bănci)



### 1.4 Taxa radio-TV

Toți oamenii din Germania plătesc o taxă pentru radio și televiziune.

Această taxă se numește taxă de difuzare.

Puteți fi scutiți de taxa de difuzare. În acest caz nu trebuie să plătiți nimic.

Scutirea este posibilă numai în cazuri speciale.

Trebuie să completați un formular pentru a putea fi scutiți de această taxă.



## 2. Reședinta în Herne

### 2.1 Găsirea unei locuințe în Herne

Trebuie să vă căutați singuri propriul apartament.  
Există multe site-uri web cu anunțuri de apartamente.



### 2.2 Certificat de eligibilitate pentru locuință (WBS)

Dacă câștigați puțini bani, puteți aplica pentru un WBS (Certificat de eligibilitate pentru locuința).  
Dacă sunt îndeplinite anumite condiții, puteți închiria un apartament pentru mai puțini bani.

#### Condiții:

- Să aveți vârsta peste 18 ani
- Să aveți permis de ședere
- Aveți venituri mici

**Vă rugăm să faceți o programare!**

0 23 23 / 16 31 68



### 2.3 Locuințe pentru persoane vârstnice

Sunteți vârstnic?

Aveți nevoie de un apartament adecvat vârstei?  
Puteți obține toate informațiile de care aveți nevoie la centrul de consiliere pentru locuințe de la Diakonisches Werk (Diakonia Work).



## 2.4 Indicații pentru o conviețuire pașnică

În Herne locuiesc multi oameni

### Important este să:

- Țineți cont unul față de celălalt
- Respectați regulile casei

Acest lucru va asigura o viață bună împreună.

### Regulile casei

Veți primi regulile casei de la proprietar.

Citiți cu atenție aceste reguli ale casei și respectați regulile de siguranță:

- Păstrați calea de evacuare liberă
- Nu depozitați gunoiul pe hol

### Interval orar pentru păstrarea liniștii:

- Orele de liniște sunt de la ora 22:00. la 6:00 a.m.
- Fără zgomot puternic în acest timp

### Deșeuri

- Aruncați gunoiul doar în coșurile de gunoi
- Nu lăsați nimic lângă el
- Capacul trebuie să fie închis



# 3. Învățarea limbii germane



## Vreți să învățați limba germană?

Puțeti participa la un curs de integrare. Veți avea nevoie de un permis sau o autorizație de la Oficiul Federal pentru Migrație și Refugiați (BAMF) pentru a participa la curs.

Centrul de educație pentru adulți (VHS) Herne oferă și cursuri de limbă pentru începători.

### Herne Mitte

**VHS im Kulturzentrum**  
Willi-Pohlmann-Platz 1  
44623 Herne

### Wanne-Eickel

**VHS im Haus am Grünen Ring**  
Wilhelmstraße 37  
44649 Herne



### Consultanță

**Fachbereich Integration**  
Rademachers Weg 15  
44649 Herne  
0 23 23 / 16 45 89  
***integration@herne.de***



## 4. Locuri de muncă și calificare



### 4.1 Căutarea și găsirea unui loc de muncă

Aveți nevoie de ajutor în găsirea unui loc de muncă?

Acest lucru depinde de permisul dvs de ședere. Verificați la oficiul de imigrare.  
(valabil doar pentru cetățenii din afara Uniunii Europene)

*Asistență suplimentară este disponibilă prin*

**AiKo-Süd - Arbeitsintegration  
durch Kompetenzförderung in Wanne- Süd**

Hauptstraße 179

44652 Herne

01 59 / 04 30 89 41 sau 01 52 / 04 27 62 59

01 52 / 09 30 78 90 sau 01 59 / 04 23 15 17

**GISAA - Geflüchtete in Schule, Ausbildung, Arbeit**

Schulstr. 16

44623 Herne

0 23 23 / 9 29 60 97 sau 0 23 23 / 9 29 60 25

**NRW.Intergrativ**

Shamrockring 1 (Haus 4)

44623 Herne

0 23 23 / 16 47 05

***kim@herne.de***

*Ajutor în căutarea unui loc de muncă*

**Agentur für Arbeit**

Markgrafenstraße 9

44623 Herne

0 23 23 / 59 55 00 sau 0 23 23 / 59 50

***herne@arbeitsagentur.de***

**Jobcenter/Integration Point**

Heidstraße 2

44649 Herne

0 23 25 / 63 70



## 4.2 Recunoașterea calificărilor profesionale din străinătate

Ați obținut o calificare profesională în străinătate?

Sau o diplomă universitară?

Calificarea ta este valabilă și în Germania?

### *Consultanță privind aplicațiile, diplomele și formarea profesională*

#### **Jobcenter/Integration Point**

(nur für Kunden vom Jobcenter)

Heidstraße 2

44649 Herne

#### **VHS im Haus am Grünen Ring**

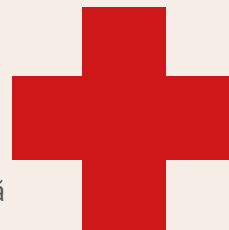
Wilhelmstraße 37

44649 Herne

0 23 23 / 16 31 86



# 5. Sistemul de Sănătate



## 5.1 Asigurarea medicală

În Germania, asigurare de sănătate este obligatorie. Pentru a face acest lucru, trebuie să alegeți una dintre casele de asigurari de sănătate din Germania și să solicitați consultanța acestora în vederea încheierii asigurării medicale.

## 5.2 Adrese și numere de telefon importante

### Spitale

#### St. Anna Hospital Herne

Hospitalstraße 19

44649 Herne

0 23 25 / 98 60

*info@annahospital.de*

#### Marien Hospital Herne

Universitätsklinikum der Ruhr-Universität Bochum

Hölkeskampring 40

44625 Herne

0 23 23 / 49 90

#### St. Marien Hospital Eickel

Marienstraße 2

44651 Herne

0 23 25 / 37 40

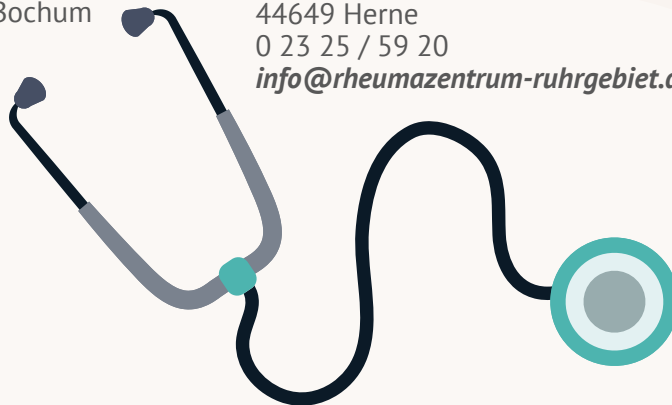
#### Rheumazentrum Ruhrgebiet

Claudiusstraße 45

44649 Herne

0 23 25 / 59 20

*info@rheumazentrum-ruhrgebiet.de*





### *Numere de urgență*

**Politie**  
110

**Ambulanță**  
112

**Asistență medicală**  
116 117

**Pompieri:**  
112

**Medic de urgență**  
112

**Serviciul de urgență stomatologică**  
0 18 05 / 98 67 00



### *Serviciul de urgență al Farmaciilor*

Ce farmacie de urgență este deschisă astăzi?



# 6. Viața de Familie în Herne



## 6.1 Serviciul de ajutor timpuriu

Serviciul de ajutor timpuriu oferă sprijin părinților și copiilor pe periodar:

- sarcinii mamei
- până când copilul împlinește 3 ani

### Veți primi suport:

- dacă aveți întrebări despre parenting
- dacă vă simțiți copleșit
- dacă aveți probleme cu partenerul tău
- dacă copilul dumneavoastră plânge mult.

## 6.2 Sarcina

Sunteți însărcinată?

Sau plănuiti sa rămâneți însărcinată?

**Aceste servicii vă sunt disponibile**



**Centrul de consiliere  
pentru sarcini și  
conflicte în sarcină**

Rathausstraße 6

44649 Herne

0 23 23 / 16 32 53

*info-schwangerenberatung@herne.de*



**Consiliere pentru căsătorie,  
relație și sarcin**

Evangelische Beratungsstelle Diakonie  
Schäferstraße 8

44623 Herne

023 23 / 5 30 48



### 6.3 Totul despre naștere

Ginecologul dumneavoastră vă va monitoriza sarcina. De asemenea, o moașă va poate însoți pe toată durata sarcinii până când bebelușul dumneavoastră împlinește 8 săptămâni.

### 6.4 izite de bun venit al nou-născutului

Biroul pentru Familii oferă vizite la domiciliu pentru:

- familii, după nașterea unui copil în Herne
- familiilor care s-au mutat aici cu un copil sub 3 ani.

Veți primi o scrisoare cu o programare.

Pe lângă o mulțime de informații, vei primi un cadou pentru bebelușul sau copilul dumneavoastră .

0 23 23 / 16 20 03 sau 0 23 23 / 16 30 72

***familienbuero@herne.de***



### 6.5 Ajutorul postnatal și alocația pentru copii

Puteți să primiți ajutor postnatal dacă ati nascut un copil, locuiți în Germania și aveți un permis de ședere sigur.

Suma este calculată în funcție de venitul dvs.

Întrebați la biroul de alocații parentale („Elterngeldstelle“)

#### **Stadt Herne**

Fachbereich Kinder-Jugend-Familie

Elterngeldstelle

Hauptstraße 241

44649 Herne

0 23 23 / 16 16 46



### **Alocația pentru copii**

Statul oferă bani pentru copiii până la vârsta de 18 ani.  
Uneori până la vârsta de 25 de ani dacă copilul este încă la școală sau urmează cursuri de calificare profesională.

**Cererea se depune la Biroul de ajutoare familiale („Familienkasse“):**

#### **Familienkasse Nordrhein-Westfalen Nord**

Universitätsstraße 66  
44789 Bochum  
08 00 / 4 55 55 30



### **6.6 Grădiniță (KiTa)**

În Herne există diverse oferte de îngrijire a copiilor.  
Aveți nevoie de un loc la grădiniță pentru copilul dvs.?

#### **Copilul dvs. are sub 3 ani?**

Atunci puteți aplica pentru un loc la creșă, sau într-o grădiniță care oferă o astfel de îngrijire conform vârstei copilului dvs.  
Întrebați aici:



#### **Herner Tageseltern e.V.**

Horsthauser Straße 171, 44628 Herne  
0 23 23 / 3 98 60 54  
[info@herner-tageseltern.de](mailto:info@herner-tageseltern.de)

#### **Fachbereich Kinder-Jugend-Familie**

Kleine Kita Herne  
Rathausstraße 6, 44649 Herne  
0 23 23 / 16 31 76



**Sunt disponibile cursuri de limba germană cu îngrijire a copiilor.  
Vă rugăm să întrebați la școlile de limba germană din împrejurimi.**



### 6.7 Scoala

Copiii cu vârsta de peste 6 ani trebuie să meargă la școală. Veți primi sfaturi despre școală dacă copilul dumneavoastră locuiește în Germania de mai puțin de doi ani și este înregistrat în Herne.

Faceți o programare:

#### **Stadt Herne**

Fachbereich Integration

Shamrockring 1 (Haus 4)

44623 Herne

0 23 23 / 16 38 57 oder 0 23 23 / 16 38 58

***seiteneinstieg@herne.de***



### 6.8 Pachetul de educație și participare (BuT)

Famiile cu venituri mici primesc sprijin pentru rechizite școlare, îndrumare, cheltuieli de călătorie sau excursii pentru copiii lor.

Toate informațiile și formularele de cerere (în mai multe limbi disponibile) pot fi găsite la:

#### **Stadt Herne**

Team Bildung und Teilhabe

***bildungundteilhabe@herne.de***

Telefon: 0 23 23 / 16 33 99

#### **Jobcenter Herne**

Team Bildung und Teilhabe

***jobcenter-herne.Bildung-und-Teilhabe@jobcenter-ge.de***

0 23 25 / 63 70





## 6.9 Programe de educație pentru părinți

În Herne există multe oferte pentru părinții recent imigrați și copiii lor.

Aveți ocazia să vă întâlniți în grupuri la școala copilului dumneavoastră. Întrebați dacă școala dumneavoastră organizează cafenele pentru părinți sau grupuri de tați.

Aveți copii cu vârste cuprinse între 1 și 3 ani care nu au loc la creșă sau gradinita? Atunci puteți participa la un grup părinte-copil.

Copilul dumneavoastră are între 4 și 6 ani și frecventează gradinita? Întrebați la gradinita copilului dumneavoastră despre proiectul „Grupa Rucsac”. Aceste grupuri susțin dezvoltarea multilinguală.



# 7. Centre de consiliere pentru persoane imigrate

În Herne există mai multe centre de consiliere.  
Fiecare centru oferă propriile servicii..

## 7.1 Consultanta generala

### **AWO Unterbezirk Ruhr-Mitte**

Breddestr. 14  
44623 Herne



- Sfaturi privind migrația pentru imigranți adulți (MBE)
- Serviciul de Migrare a Tinerilor (JMD) pentru persoane cu vârsta cuprinsă între 14-27 de ani
- Consiliere regională pentru refugiați, pentru persoanele cu permis de ședere sau statut tolerat
- Consiliere de caz în Programul de Management pentru integrare municipală, Kommunales Integrationsmanagement (KIM)

### **Caritasverband Herne e.V.**

Schulstr. 16  
44623 Herne



- Consiliere și consolidare (BeSt) - Puncte de contact pentru imigranții din sud-estul Europei
- GISAA - Consultanta pentru persoane refugiate pe tema: școală, formare și muncă
- Consiliere socială pentru refugiați•
- Consiliere de caz în Programul de Management pentru integrare municipală, Kommunales Integrationsmanagement (KIM)

### **Deutsches Rotes Kreuz**

Berliner Platz 4  
44623 Herne

Harkortstr.19  
44652 Herne



- Consiliere pentru imigranți adulți (MBE)
- Consiliere de caz în Programul de Management pentru integrare municipală, Kommunales Integrationsmanagement (KIM)
- Consiliere regională pentru refugiați pentru persoanele cu permise de ședere sau statut tolerat

### **Fachstelle Eine Welt**

Overwegstr. 31  
44625 Herne



- Centrul de consiliere pentru victimele traficului de ființe umane
- Consiliere pentru persoane care doresc repatrierea
- Consiliere regională pentru refugiați

### **Gesellschaft freie Sozialarbeit**

Corneliusstr. 19  
44653 Herne



- Consiliere pentru refugiați
- Asistență socială pentru refugiați

### **Jüdische Gemeinde Bochum-Herne-Hattingen**

Westring 151  
44629 Herne



- Migrationsberatung für erwachsene Zugewanderte (MBE)

### **IFAK e.V.**

Bahnhofsplatz 15  
44629 Herne



- Consilierte și consolidare (BeSt) - Puncte de contact pentru imigranții din Europa de Sud-Est

### **PlanB**

Hauptstr. 221  
44652 Herne



- Centrul de servicii împotriva discriminării
- Consiliere pentru imigranți adulți (MBE)
- Consiliere regională pentru refugiați
- Consiliere și consolidare (BeSt) - Puncte de contact pentru imigranții din Europa de Sud-Est
- Consiliere de caz în Programul de Management pentru integrare municipală, Kommunales Integrationsmanagement (KIM)

### **Kommunales Integrationszentrum Herne**

Shamrockring 1  
44623 Herne



- Consiliere de caz în Programul de Management pentru integrare municipală, Kommunales Integrationsmanagement (KIM)
- Sprijin rezidențial pentru cetățenii din sud-estul Europei
- Consiliere în vederea integrării școlare.
- Scout de integrare

## 7.2 Servicii de consultanta pentru femei

### **Büro für Gleichstellung und Vielfalt**

Berliner Platz 9  
44623 Herne

- Separarea și divorțul
- Părinți singuri
- Probleme profesionale

### **Weißer Ring**

01 51 / 55 16 49 35

***herne@mail.weisser-ring.de***

- Sprijin pentru persoanele agresate / victime ale abuzului

### **Schattenlicht**

Straßburger Str. 39  
44623 Herne

- Violența fizică/psihică
- Violența domestică
- Violența sexual

### **Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“**

11 60 16



## 8. Traficul rutier în Herne



### 8.1 Conducerea vehiculelor în Germania

#### Important:

În Germania, se aplică anumite reguli referitoare la conducerea autovehiculelor.



#### Doriți să înmatriculați o mașină?

Atunci contactați biroul de înmatriculare.



#### Sau aveți întrebări despre permisul tău de conducere?

Atunci contactați autoritatea pentru permisul de conducere din Herne.



### 8.2 Transport public

#### Doriți să călătoriți cu autobuzul și trenul în Herne?

Pe site-ul web de tramvai Herne - Castrop-Rauxel GmbH (HCR) veți găsi:

- Oferte
- Orare
- Reguli
- Informații de contact





### 8.3 Circulația pe bicicleta

**Doriți să mergeți cu bicicleta în Herne?**

Pe site-ul orașului Herne veți găsi:

- Reguli de circulație
- Sugestii de tur
- Unde se închiriază biciclete







## Kontakt

Dacă aveți întrebări, vă rugăm să ne contactați prin e-mail la ***integration@herne.de***

## Impressum

Herausgeber:

**Stadt Herne – Der Oberbürgermeister**

Fachbereich 34 Integration – KI

Kommunales Integrationszentrum der Stadt Herne

Postfach 10 18 20

44621 Herne

Oktober 2025

Illustrationen:

AdobeStock, Frank Dieper